

SADA OTOČNÝCH DÍLENSKÝCH KOLEČEK 75 MM (220 KG) 4 KS – PLOTNOVÉ UCHYCENÍ

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



CELKOVÁ NOSNOST SADY
220 kg (55 kg / kolo)

MONTÁŽNÍ ZÁKLADNA
Ocelová plotna se 4 otvory

PRŮMĚR & ŠÍŘKA KOLA
Ø 75 mm / 21 mm běhoun

BRZDOVÝ SYSTÉM
2x nášlapná nožní brzda

PŘEDNOSTI DÍLENSKÝCH KOLEČEK KD3620 (75 MM / 220 KG)

- Optimální celková nosnost 220 kg (55 kg na kolo) pro dílenské manipulační stolky, regály a skříňky na nářadí.
- Kombinovaná sada: 2 kolečka s integrovanou nožní brzdou pro okamžité znehybnění a 2 kolečka volně otočná pro přesné vedení.
- Šetrný polyuretanovo-gumový běhoun tlumící vibrace, chránící podlahu před otěrem a nezanechávající žádné šmouhy.
- Otočný věnec s dvojitém kuličkovým uložením zaručuje lehkou rotaci o plných 360° i při plném zatížení.
- Galvanicky zinkovaná ocelová konstrukce odolná proti korozi, kapkám olejí, maziv a dílenské vlhkosti.
- Standardizovaná obdélníková montážní deska se 4 otvory pro rychlou a spolehlivou montáž k dřevu i oceli.

VÝSTRAHA PŘED PŘETÍŽENÍM A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

PŘÍSNÝ ZÁKAZ PŘEKRAČOVÁNÍ MAXIMÁLNÍ STATICKÉ I DYNAMICKÉ NOSNOSTI 220 KG NA SADU (55 KG NA KOLEČKO)! ZAJISTĚTE PEVNÉ PŘÍŠROUBOVÁNÍ VŠECH 4 MONTÁŽNÍCH ŠROUBŮ V PLOTNÉ A POUŽIJTE ROZNÁŠECÍ PODLOŽKY! KOLEČKA JSOU URČENA PRO RUČNÍ POJEZD LIDSKOU SILOU DO 4 KM/H – ZÁKAZ TAHÁNÍ ZA VOZIDLEM NEBO MOTOROVÝM POHONEM! PŘI ZASTAVENÍ VŽDY ZAŠLÁPNĚTE OBE BRZDY!

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA SADY KOLEČEK KD3620

Modelové označení	Kraft&Dele KD3620
Typ výrobku	Sada 4 ks otočných dílenských koleček s plotnou
Celková nosnost sady (4 ks)	220 kg (dynamická do 4 km/h)
Nosnost jednotlivého kolečka	55 kg / kus
Průměr pojezdového kola (Ø)	75 mm (3 palce)
Šířka běhounu kola	21 mm
Rozměry montážní plotny	cca 70 × 58 mm
Rozteč montážních otvorů	cca 52 × 35 mm (otvory pro šrouby M6/M8)
Celková stavební výška	cca 95 mm
Konfigurace v balení	2x otočné 360° + 2x otočné 360° s nožní brzdou
Materiál vidlice a základny	Lisovaný ocelový plech, galvanicky zinkovaný
Uložení otočné hlavy	Dvojitá kuličková dráha (360° rotace)
Materiál běhounu	Termoplastický elastomer (TPE) šetrný k podlahám
Hmotnost celé sady	cca 1,2 kg

2. KONSTRUKČNÍ CHARAKTERISTIKA A VLASTNOSTI BĚHOUNU

OTOČNÝ MECHANISMUS A MONTÁŽNÍ PLOTNA

- Ocelová plotna:** Rozměry 70 × 58 mm se 4 oválnými otvory pro snadnou montáž.
- Dvojitá kuličková dráha:** Plynulý 360° rejď i při plném zatížení sady 220 kg.
- Pozinkovaný povrch:** Galvanické zinkování spolehlivě chrání proti korozi.
- Kompaktní výška:** Stavební výška cca 95 mm zajišťuje vysokou stabilitu.

KOLO A ELASTOMEROVÝ BĚHOUN

- Průměr kola 75 mm:** Skvělá manévrovatelnost na hladkých dílenských podlahách.
- Šířka běhounu 21 mm:** Nízký valivý odpor při ručním tlačení vozíku.
- Termoplastický elastomer:** Tlumí hluk a vibrace, nezanechává tmavé šmouhy.
- Odolnost kapalinám:** Běhoun bez potíží snáší kapky motorového oleje a vody.

DOPORUČENÉ DÍLENSKÉ A DOMÁCÍ APLIKACE

Sada otočných koleček KD3620 je univerzálním doplňkem pro mobilizaci dílenského nábytku, policových regálů, montážních vozíků na nářadí, pojízdných servírovacích a údržbářských stolků i přepravních podvozků v garážích a řemeslných provozech.

1. ZÁSADY BEZPEČNÉHO PROVOZU MANIPULAČNÍCH ZAŘÍZENÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Před montáží a uvedením koleček do provozu si důkladně prostudujte tento návod. Kolečka smějí být instalována pouze na nosné rámy a desky, které bezpečně unesou zamýšlené zatížení. Nikdy nepoužívejte kolečka pro přepravu osob ani na schodištích či prudkých svazích.

2. ZAKÁZANÁ JEDNÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA

ZAKÁZANÉ ÚKONY

- **Přetěžování sady:** Překročení 220 kg vede k trvalé deformaci vidlice a věnce.
- **Motorický tah:** Rychlost pojezdu nesmí překročit 4 km/h (chůze obsluhy).
- **Přejezd vysokých prahů:** Náraz do překážky může vylomit montážní šrouby.
- **Nezajištěný vozík ve svahu:** Zákaz odstavování na šikmé ploše bez brzd!

ZÁSADY SPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ

- **Rovnoměrné těžiště:** Břemeno ukládejte rovnoměrně na všechny 4 body.
- **Pravidelná kontrola šroubů:** Kontrolujte dotažení šroubů M6/M8 v plotně.
- **Čistota podlahy:** Z dráhy odstraňte ostré špony, kamínky a kabely.
- **Aretace při stání:** Při práci na stolku vždy sešlápněte pedály obou brzd.

BEZPEČNOSTNÍ PIKTOGRAMY A JEJICH VÝZNAM

SYMBOL / ZNAČENÍ	VÝZNAM PIKTOGRAMU	POKYN PRO UŽIVATELE
MAX. 220 KG	Limit nosnosti celé 4dílné sady koleček	Nepřetěžujte konstrukci vozíku nad stanovený limit
MAX. 4 KM/H	Konstrukční rychlost pro ruční tlačení	Určeno výhradně pro ruční pojezd lidskou silou
FOOT BRAKE	Nášlapná blokace rotace kolečka	Před manipulací s nářadím na stolku zašlápněte brzdu

1. PŘÍPRAVA KONSTRUKCE A ROZMÍSTĚNÍ KOLEČEK

STRATEGIE USPOŘÁDÁNÍ BRZDĚNÝCH A VOLNÝCH BODŮ

V sadě KD3620 naleznete dvě otočná kolečka bez brzdy a dvě otočná kolečka s integrovanou nášlapnou brzdou.
Doporučené uspořádání: Obě brzděná kolečka instalujte vždy na obslužnou stranu vozíku (strana s manipulačním madlem), aby byla snadno a rychle přístupná pro sešlápnutí nohou bez nutnosti sahat pod vozík.
Příprava montážní plochy: Montážní deska vyžaduje rovný a pevný podklad. U dřevěných desek použijte na spodní straně ocelové roznášecí podložky DIN 9021, aby nedošlo k vytržení šroubů při bočním rázu.

2. POSTUP ŠROUBOVÁNÍ PLOTNY SE 4 OTVORY

MONTÁŽ K OCELOVÉMU RÁMU

- **Doporučené šrouby:** Ocelové šrouby M6 nebo M8 pevnosti 8.8.
- **Pojistné prvky:** Použijte pérové podložky DIN 127 a samojistné matice DIN 985.
- **Dotažení momentem:** Uťahovací moment činí cca 10–15 Nm pro M6 / 20 Nm pro M8.
- **Všechny 4 otvory:** Kotevní plotna musí být přišroubována všemi 4 šrouby!

MONTÁŽ K DŘEVĚNÉMU NÁBYTKU / STOLU

- **Průchozí šrouby:** Doporučujeme vratové šrouby M6/M8 s půlkulatou hlavou.
- **Roznášecí podložky:** Pod matice vložte široké podložky DIN 9021.
- **Zákaz drobných vrutů:** Běžné vruty do dřeva se při zátěži snadno vytrhnou!
- **Kontrola dosednutí:** Celá plocha plotny musí pevně ležet na dřevě.

KONTROLA VOLNOSTI OTÁČENÍ PO MONTÁŽI

Po dotažení všech upevňovacích šroubů postavte stolek či vozík na rovnou podlahu. Rukou pootočte každou vidlici o 360° – otočný věnec se musí pohybovat hladce bez drhnutí a vůle. Vyzkoušejte sešlápnutí obou brzdových pedálů; při sešlápnutí musí být kolo spolehlivě zablokováno proti otáčení.

1. PRINCIP NÁŠLAPNÉ BRZDY

FUNKCE ARETAČNÍ NOŽNÍ BRZDY

Dvě kolečka v sadě KD3620 jsou opatřena ergonomickou nášlapnou brzdou pro okamžité znehybnění manipulačního zařízení:

Aretace (ON): Sešlápnutím profilovaného kovového pedálu směrem dolů dojde k přitlačení brzdového segmentu přímo na elastomerový běhoun kolečka. Tím je spolehlivě zablokováno jakékoliv odvalování kola po podlaze.

Odbrzdění (OFF): Zvednutím pedálu špičkou boty směrem nahoru se uvolní tlak na běhoun a kolečko je opět plně otočné a připravené k plynulému pojezdu.

2. ZÁSADY BEZPEČNÉ MANIPULACE V DÍLNĚ

PRAVIDLA POJEZDU PO DÍLNĚ

Při tlačení dílenského vozíku vždy kráčejte za ním. Vozík před sebou tlačte, netahejte jej za sebou, abyste v případě náhlého zastavení nebyli vozíkem zasaženi. Přes prahy a dilatační spáry přejíždějte šikmo a s citem.

VÝPOČET UŽITEČNÉ NOSNOSTI NA NEROVNÉM POVRCHU

Na nerovné či zvlněné dílenské podlaze dochází k situaci, kdy jedno ze čtyř koleček visí ve vzduchu a celou zátěž nesou pouze tři body. V takovém případě se bezpečné zatížení sady počítá jako: $3 \times \text{nosnost jednotlivého kola} = 3 \times 55 \text{ kg} = 165 \text{ kg}$.

UPOZORNĚNÍ PRO PRÁCI NA ŠÍKMÝCH PLOCHÁCH

Nikdy nenechávejte zatížený vozík stát na nakloněné rovině bez dozoru! Při práci v mírném svahu vždy zašlápněte obě brzdy a v případě potřeby podložte kola mechanickými dřevěnými klíny.

1. ČISTĚNÍ BĚHOUNU A OTOČNÉHO VĚNCE

PRAVIDELNÝ SERVIS V DÍLENSKÉM PROSTŘEDÍ

V dílenském prostředí jsou kolečka vystavena pilinám, šponám a mastnotám:
Odstraňování namotaných nečistot: Pravidelně zkontrolujte osu kola a otočný věnec. Pomocí kleští či nože odstraňte namotané provázky, nitě a pásky, které brání volnému otáčení kola a zvyšují odpor.
Čistění běhounu: Běhoun otírejte hadrem navlhčeným v mýdlové vodě nebo odmašťovači na bázi lihu. Nepoužívejte agresivní rozpouštědla (toluen, nitroředidlo).
Kontrola pozinkované vidlice: Zkontrolujte vidlice na výskyt deformací či trhlin po nárazech a ověřte neporušenost zinkové vrstvy.

2. MAZÁNÍ LOŽISEK A PERIODICKÁ KONTROLA

DOPORUČENÉ MAZIVO A INTERVALY

- Druh maziva:** Lithné voděodolné plastické mazivo NLGI 2.
- Mazací místa:** Kuličkový věnec otočné hlavy a středové uložení osy.
- Interval domazávání:** Každých 6 měsíců, v prašném prostředí častěji.
- Aplikace:** Vstříkněte malé množství maziva štěrbinou pod věnec.

KONTROLA SPOJOVACÍCH PRVKŮ

- Dotazení šroubů plotny:** Zkontrolujte dotažení všech 4 šroubů.
- Středový šroub osy kola:** Prověřte dotažení matice osy kola.
- Funkce brzdy:** Zkontrolujte, zda čelist brzdy spolehlivě blokuje kolo.
- Stav běhounu:** Ověřte, zda běhoun není poškozen vniklými šponami.

SKLADOVÁNÍ PŘI DLOUHODOBÉ NEČINNOSTI

Při dlouhodobém odstavení vozíku očistěte běhouny od nečistot a olejů, ošetřete kovové díly vidlic tenkým filmem antikorozního oleje a uvolněte aretační brzdy, aby nedocházelo k deformaci běhounu.

1. MOŽNÉ PROVOZNÍ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

ZÁVADA / PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ A NÁPRAVA
Kolo se při pojezdu netočí a smýká se	Namotané provazy, dráty nebo nečistoty v ose; zadřené uložení	Vyčistěte osu kola od namotaných vláken; promažte osu sprejem
Vidlice se při změně směru zasekává	Vniknutí pilin do kuličkového věnce; vyschlé mazivo v otoči	Výfoukejte otoč stlačeným vzduchem; vyčistěte a naneste čerstvé mazivo
Brzda neudrží vozík na místě	Mastný běhoun od oleje; uvolněný čep pedálu brzdy	Očistěte a odmastěte běhoun lihem; zkontrolujte doraz páky brzdy
Kolečko se viklá a vykazuje vůli	Uvolněné kotevní šrouby plotny; opotřebení kuličkového věnce	Dotáhněte 4 kotevní šrouby; při mechanickém poškození kolečko vyměňte
Běhoun kola je zploštělý	Dlouhodobé stání přetíženého vozíku se zabrzděným kolem	Po uvolnění brzdy a krátkém pojezdu se pružný běhoun opět zaoblí
Zvýšená hlučnost pojezdu	Zadřené kamínky v běhounu; uvolněné upevnění plotny	Odstraňte kamínky a špony z běhounu; dotáhněte upevňovací šrouby

2. PLÁN PRAVIDELNÝCH TECHNICKÝCH KONTROL

PŘEDEPSANÝ HARMONOGRAM SERVISNÍCH INSPEKcí		
Měsíčně: • Kontrola namotaných nečistot v ose • Test funkce aretační brzdy • Otření běhounu od mastnoty	Čtvrtletně: • Kontrola dotažení 4 šroubů plotny • Prověření hladkosti 360° otoče • Kontrola rovnoměrnosti běhounu	Ročně (celková revize): • Domazání kuličkových věnců vazelinou • Kontrola deformací vidlic a rží • Zápis do servisní tabulky (str. 8)

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (CE)

PODLE SMĚRNIC EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY EU

1. IDENTIFIKACE VÝROBCE A ZMOCNĚNÉHO ZÁSTUPCE V EU

Výrobce a držitel technické dokumentace: FOREINTRADE S.A.

Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika (PL)

IČ (NIP): PL1231284450 | KRS: 0000432190 | Statutární zástupce: Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

2. IDENTIFIKACE VÝROBKU A ZAŘÍZENÍ

Název výrobku: Sada 4 kusů univerzálních otočných dílenských transportních koleček Kraft&Dele KD3620 s průměrem kola 75 mm a celkovou nosností 220 kg (55 kg na kolo), montážní plotnou se 4 otvory, 2× volně otočná o 360° bez brzdy a 2× otočná o 360° s ergonomickou nášlapnou brzdou blokující rotaci kola, pozinkovaná ocelovou vidlicí a šetrným elastomerovým běhounem

Modelové označení (Typ): KD3620

Funkce zařízení: Profesionální dílenské, montážní, manipulační a autoservisní vybavení Kraft&Dele pro průmyslové i servisní použití.

3. POUŽITÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Harmonizované evropské směrnice:

- Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

Aplikované harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN 12532 (Kolečka a kola pro dílenské a manipulační aplikace)
- ČSN EN 12527 (Kolečka a kola – Zkušební metody a požadavky)
- ČSN EN ISO 12100 (Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady)

4. ZÁRUKA KVALITY A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

Výhradní dovozce a distributor pro ČR, společnost **Nejedlý s.r.o.** (se sídlem v České republice, provozovatel portálu [www.nasenaradi.cz](#)), poskytuje na výrobek plnou zákonnou záruku v délce **24 měsíců** pro koncové spotřebitele a **12 měsíců** pro nákup na IČO (podnikatelské subjekty). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní chyby. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení a škody vzniklé používáním v rozporu s tímto návodem.

5. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A ODPADOVÉ HOSPODÁŘSTVÍ

V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech musí být vyřazená kovová kolečka po skončení životnosti odevzdána do sběru druhotných surovin k materiálové recyklaci (katalogové číslo odpadu 17 04 05 – železo a ocel, popř. 19 12 04 – plasty a kaučuk). Obalový karton a PE ochranné sáčky odevzdejte do tříděného sběru (15 01 01 papír, 15 01 02 plast).

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026

Osoba oprávněná k podpisu: Krzysztof Forein, Prezes Zarządu Foreintrade S.A.

(vlastnoruční podpis a razítko)

6. TABULKA PERIODICKÝCH REVIZÍ A SERVISNÍCH ZÁZNAMŮ

DATUM	DRUH ÚKONU (REVIZE / OPRAVA)	PROVEDENÉ SERVISNÍ ZÁSAHY A MĚŘENÍ	RAZÍTKO A PODPIS TECHNIKA
15. 01. 2026	Výstupní kontrola QC	Výrobní test funkčnosti, celistvost sestavy	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓
	Pravidelná roční revize		
	Servisní prohlídka		
	Periodická kontrola		